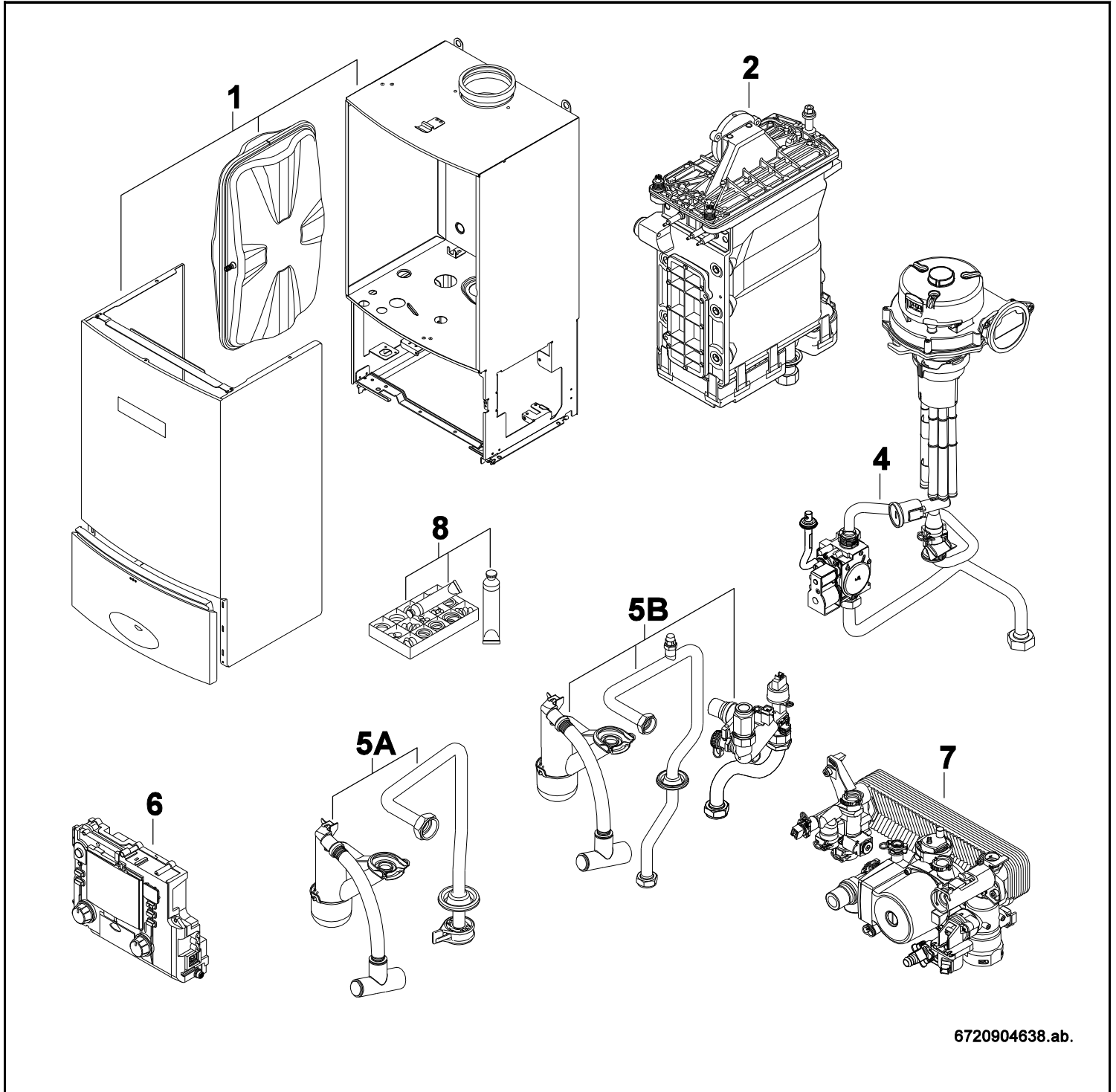


GVSC35-1MN, GVSC42-1HN, GVAC25-1MN



[de] Wichtige Hinweise zur Installation/Montage

Die Installation/Montage muss durch eine für die Arbeiten zugelassene Fachkraft unter Beachtung der geltenden Vorschriften erfolgen.

[en] Important notes on installation/assembly

The installation/assembly must be carried out by a professional who is authorised to do the work, and with due regard to the relevant regulations.

[fr] Instructions importantes pour l'installation/le montage

L'installation/le montage doit être effectué(e) par un spécialiste qualifié pour les opérations concernées et dans le respect des prescriptions applicables.

[bg] Важни указания във връзка с инсталацията/монтажа

Инсталацията/монтажът трябва да се извършва от лицензиран за работите специалист в съответствие с приложимите разпоредби.

[cs] Důležité pokyny k instalaci/montáži

Instalaci/montáž musí při dodržení platných předpisů provést odborný pracovník s příslušným oprávněním pro tyto práce.

[da] Vigtige anvisninger til installationen/monteringen

Installationen/monteringen skal foretages af en godkendt installatør under overholdelse af de gældende forskrifter.

[el] Σημαντικές υποδείξεις για την εγκατάσταση/συναρμολόγηση

Η εγκατάσταση/συναρμολόγηση πρέπει να πραγματοποιείται από εξουσιοδοτημένο για τις εργασίες αυτές τεχνικό προσωπικό, το οποίο θα πρέπει να φροντίζει ώστε να τηρούνται οι ισχύουσες διατάξεις.

[es] Indicaciones importantes para instalación/montaje

La instalación/el montaje lo debe realizar personal especializado autorizado para los trabajos, respetando las prescripciones vigentes.

[et] Olulised juhised paigaldamiseks/montaažiks

Paigaldamist/montaaži tohib läbi viia selleks volitusi omav spetsialist, arvestades kehtivaid nõudeid.

[fi] Belangrijke aanwijzingen betreffende de installatie/montage

De installatie/montage moet worden uitgevoerd door een voor de werkzaamheden geautoriseerde installateur. Hij moet rekening houden met de geldende voorschriften.

[fi] Tärkeitä asennus- ja kokoonpano-ohjeita

Näihin töihin hyväksytyn ammattiasentajan pitää suorittaa asennus- ja kokoonpanotyöt voimassa olevien määräysten mukaisesti.

[hu] Fontos tudnivalók az installáláshoz/szereléshez

Az installálás/szerelés egy, a munkákra felhatalmazott szakembernek kell végeznie, az érvényes előírások figyelembevételével.

[it] Avvertenze importanti per l'installazione/il montaggio

L'installazione/il montaggio deve aver luogo ad opera di una ditta specializzata ed autorizzata in osservanza delle disposizioni vigenti.

[he] מניפולציות חיוניות לביצועות התקנת/הרכבת/התקנת

התקנת/הרכבת/התקנת חייבים להיעשות על ידי מומחה מוסמך לביצועות אלו, ויש להקפיד על כללי הבטיחות הנדרשים לביצועות אלו.

[lt] Svarbios instaliavimo ir (arba) montavimo nuorodos

Instaliuoti ir montuoti, laikantis galiojančių taisyklių, leidžiama kvalifikuotiems specialistams, kurie buvo įgalioti šiems darbams atlikti.

[lv] Svarīgi norādījumi par iekārtas uzstādīšanu / montāžu

Iekārtas uzstādīšanu/montāžu ir jāveic specializētam sertificētam speciālistam, ievērojot spēkā esošos noteikumus.

[nl] Belangrijke aanwijzingen betreffende de installatie/montage

De installatie/montage moet worden uitgevoerd door een voor de werkzaamheden geautoriseerde installateur rekening houdend met de geldende voorschriften.

[no] Viktig informasjon om installasjon/montering

Installasjonen/monteringen skal gjennomføres av autoriserte installatører, og gjeldende forskrifter skal følges.

[pl] Ważne wskazówki dotyczące instalacji/montażu

Instalacja /montaż muszą być wykonane przez uprawnionego do tego rodzaju prac specjalistę przy zachowaniu obowiązujących przepisów.

[pt] Indicações importantes relativas à instalação/montagem

A instalação/montagem deve ser efetuada por um técnico especializado com qualificações para estes trabalhos, tendo em atenção os regulamentos em vigor.

[ro] Indicații importante privind instalarea/montajul

Instalarea/montajul trebuie realizate de către un specialist autorizat pentru lucrările respective, respectându-se prescripțiile valabile.

[ru] Важные указания по подключению/монтажу

Подключение/монтаж должны выполнять специалисты, имеющие допуск к выполнению таких работ, при соблюдении действующих норм и правил.

[sk] Dôležité pokyny týkajúce sa inštalácie/montáže

Inštaláciu/montáž musí realizovať odborník s oprávnením na výkon týchto prác, pričom musí dodržiavať platné predpisy.

[sl] Pomembni napotki za namestitvev/montažo

Namestitvev/montažo mora izvesti strokovnjak, pristojen za tovrstna dela, ob upošte vanju veljavnih predpisov.

[sr] Važna uputstva za ugradnju i montažu

Ugradnju i montažu moraju da obave samo stručna lica ovlašćena za izvođenje takvih radova koja će poštovati važeće propise.

[sv] Viktiga anvisningar för installation/montering

Installationen/monteringen måste utföras av en behörig och fackkunnig person enligt gällande föreskrifter.

[tr] Kurulum/Montaj ile ilgili önemli uyarılar

Kurulum/Montaj çalışmaları sadece yetkili bayiler tarafından aşağıda belirtilen talimatlar dikkate alınarak yapılmalıdır.

[uk] Важливі вказівки щодо установки/монтажу

Установку/монтаж мають здійснювати фахівці, що мають дозвіл на проведення цих робіт, із дотримання чинних приписів.

[zh] 安装方面的重要提示

必须由受到许可承担该项工作的专业人员遵照相关法规进行安装。

[ar] ملاحظات هامة للتجميع/التجميع

يجب أن يتم التجميع/التجميع من قبل متخصص مصرح له بالعمل، مع مراعاة اللوائح السارية.

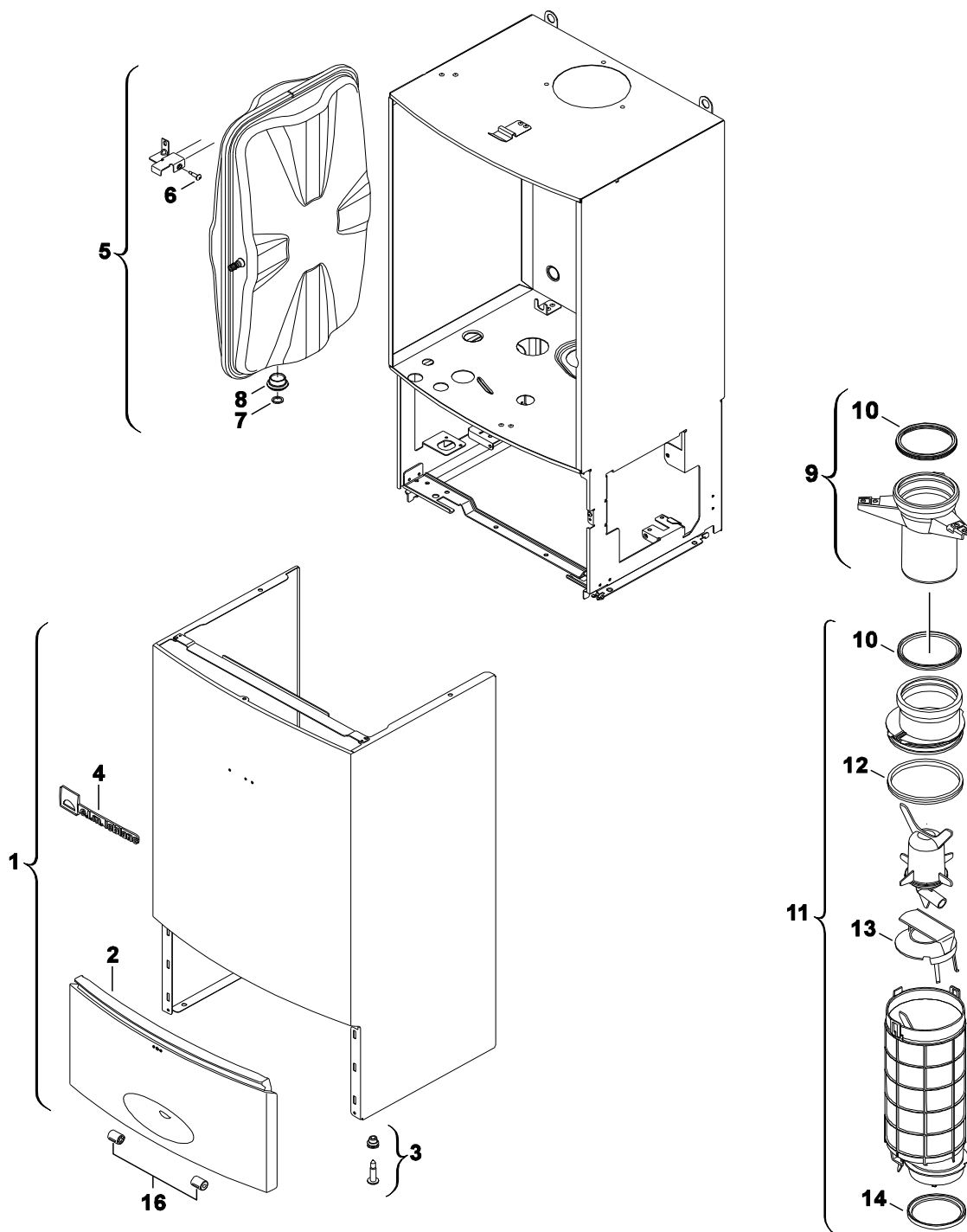
[fa] تذکرات مهم درباره نصب/مونتاژ

نصب/مونتاژ باید توسط فردی حرفه ای که مجاز به انجام این کار است، و همچنین با توجه کامل به مقررات مربوطه انجام شود.

Liste des pièces de rechange
Spare parts list

Ersatzteilliste
Lista de repuestos

Lista parti di ricambio
Yedek Parça Listesi



6720904956.ac.1

GVSC35-1MN, GVSC42-1HN, GVAC25-1MN

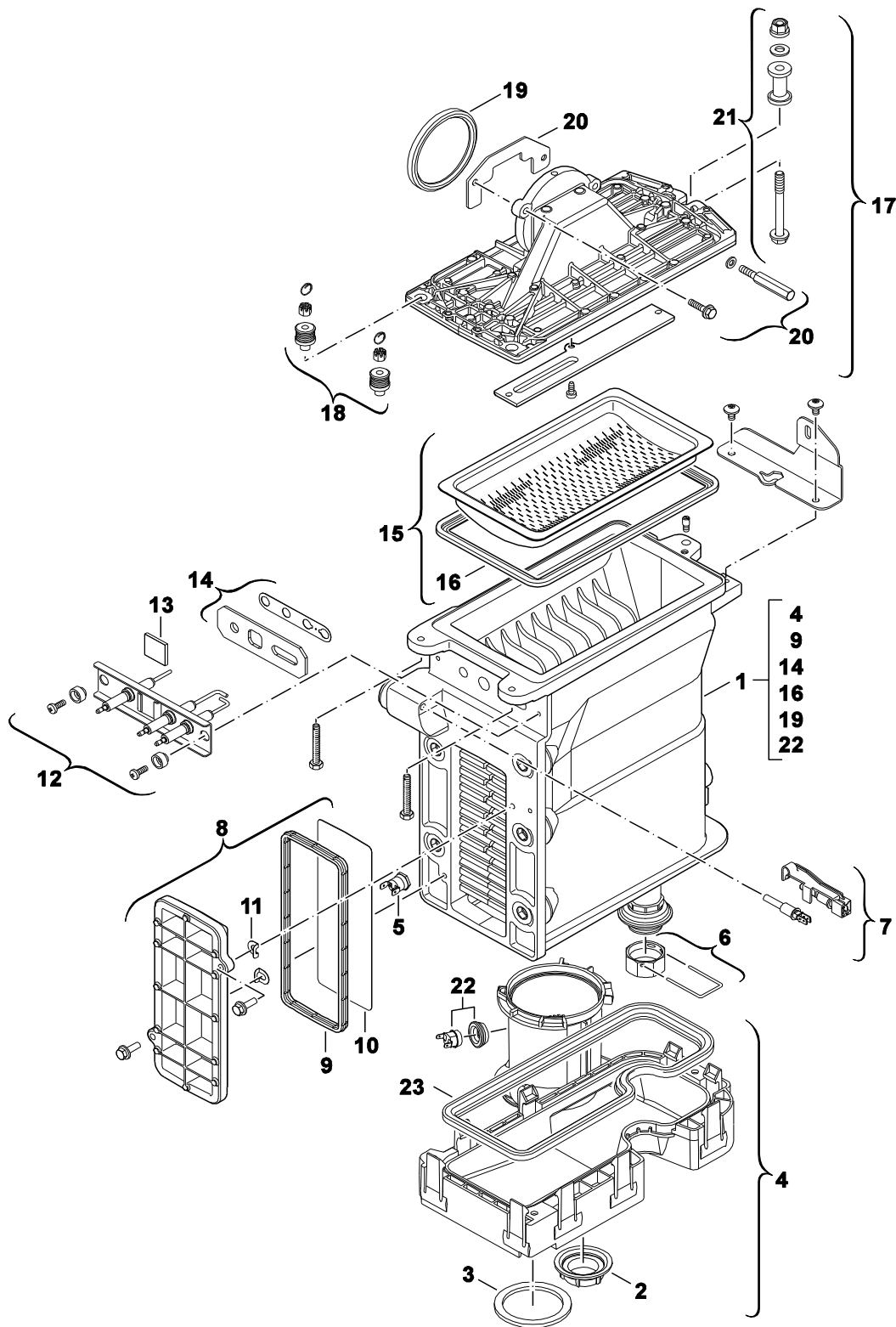
1

Pièces de tôle
Sheet metal
Blechteile
Piezas de chapa
Parti di lamiera
Sac Parcalari

Pos	Dénomination Description Bezeichnung Descripción Descrizioni Acıklamalar	Numero de commande Ordering no. Bestell-Nr. Número el ordenar N° d'ordine Ordering no.	PG	GVAC25-1MN	GVSC35-1MN	GVSC42-1HN																				Remarques Remarks Bemerkungen Observaciones Osservazioni Notlar
1	Habillage	8 718 224 753 0	51	■	■	■																				
2	Porte	8 715 506 694 0	38	■	■	■																				
3	Vis M5X22 (10x)	8 713 403 026 0	11	■	■	■																				
4	signe de marque ELM	8 711 155 095 0	16	■	■	■																				
5	Vase d'expansion GB072 14-24(k)/ GB172	8 715 407 328 0	42	■	■																					
6	Vis M5X12 (10x)	2 912 301 154 0	11	■	■																					
7	Joint 1/2" (x10)	8 710 103 045 0	11	■	■																					
8	Joint	8 710 103 209 0	11	■	■																					
9	Raccordement ventouse	8 710 735 296 0	23	■	■	■																				
10	Joint Ø80mm	8 711 004 232 0	19	■	■	■																				
11	Silencieux	8 710 725 353 0	30	■	■	■																				
12	Joint	8 711 004 278 0	14	■	■	■																				
13	Restriction de débit	8 710 100 209 0	14	■	■	■																				
14	Joint	8 722 933 330 0	10	■	■	■																				
16	Amortisseur de porte (2x)	8 718 224 267 0	14	■	■	■																				

GVSC35-1MN, GVSC42-1HN, GVAC25-1MN

Pièces de tôle
Sheet metal
Blechteile
Piezas de chapa
Parti di lamiera
Sac Parcalari

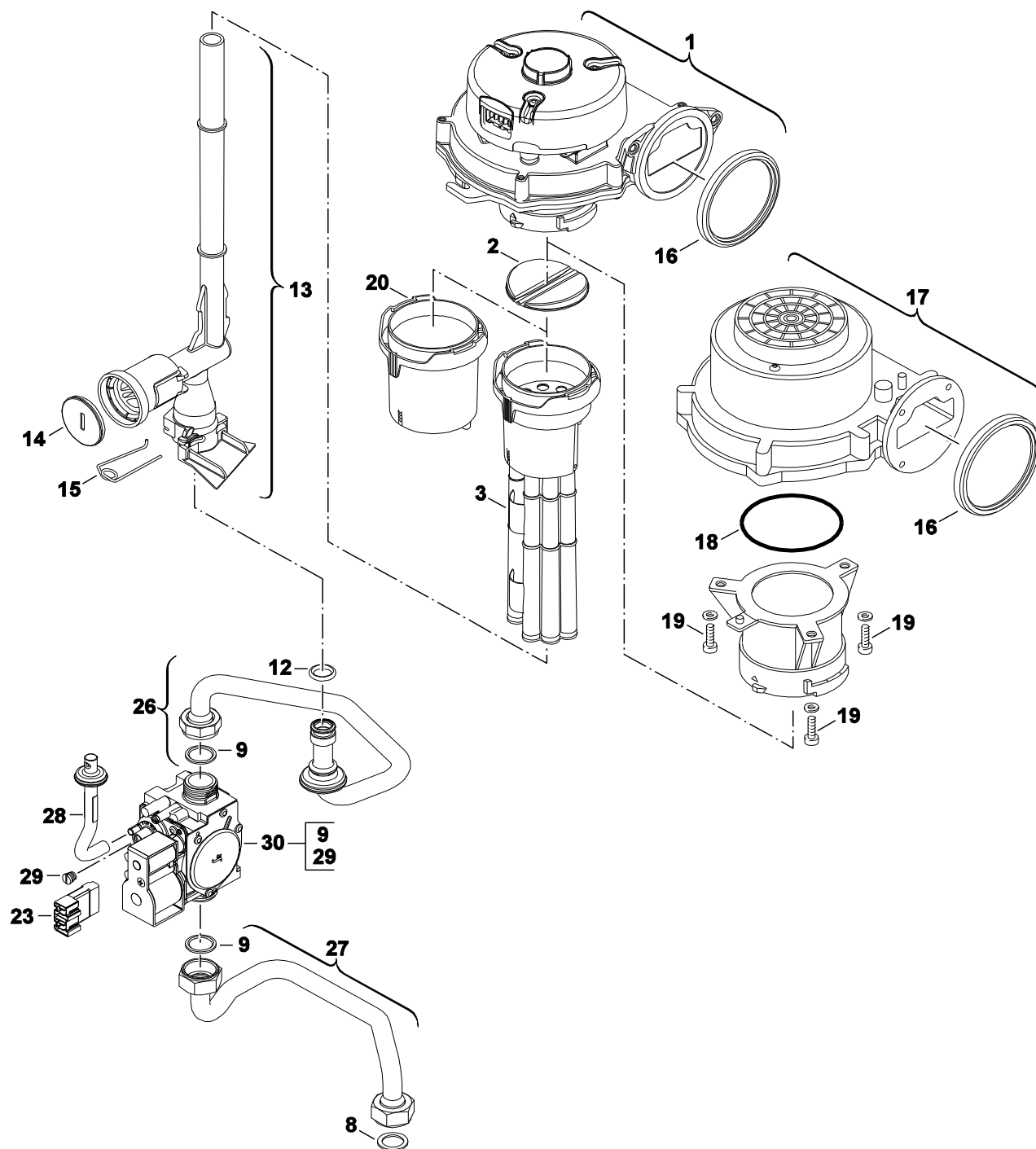


8738891699.aa.F

GVSC35-1MN, GVSC42-1HN, GVAC25-1MN

2

Brûleur/Caloporteur
Burner/Heat exchanger
Brenner/Wärmeübertrager
Quemador/Cambiador de calor
Bruciatore/Blocco lamellare
Brülör/Esanjör

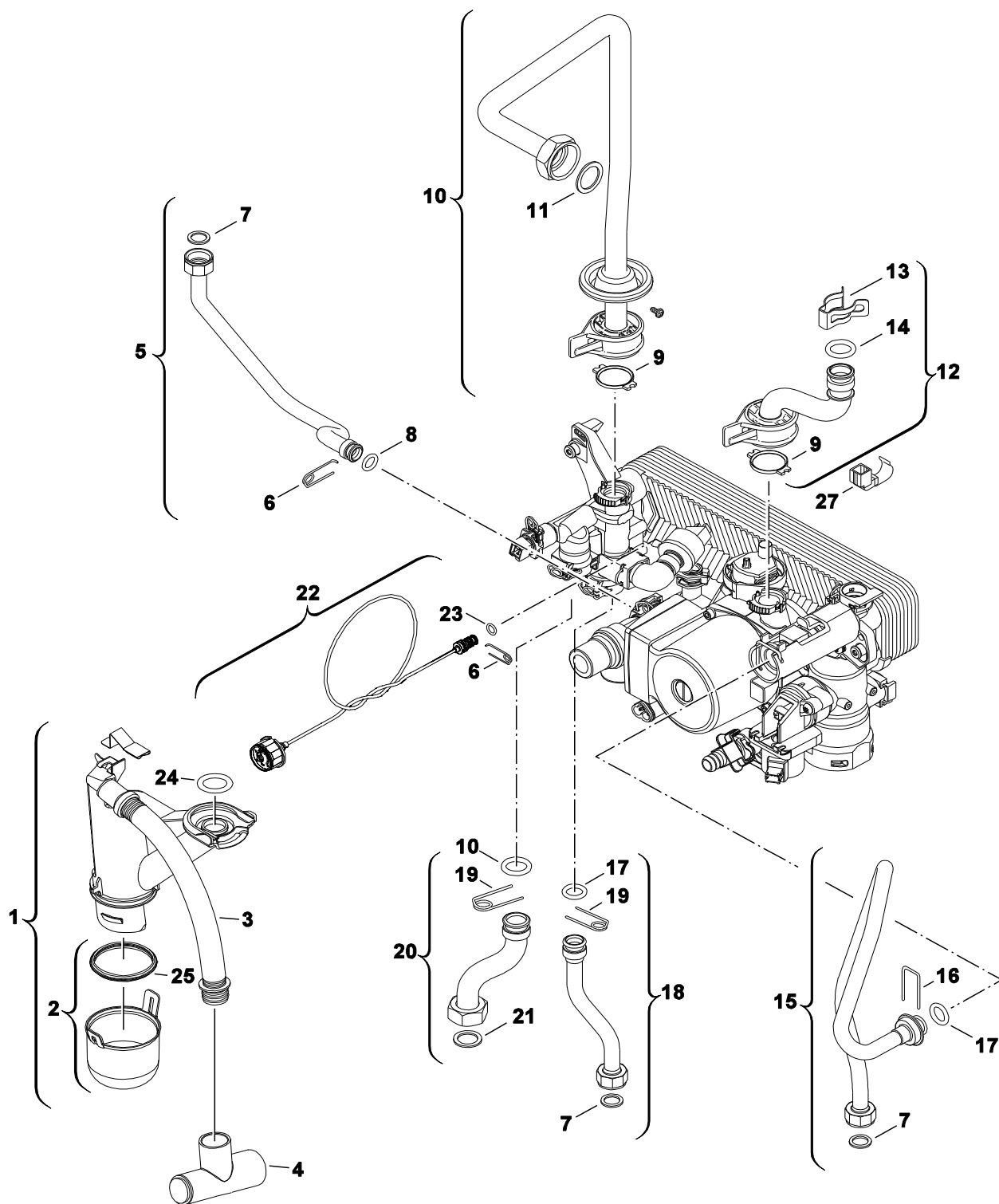


8738891700.aa.RO

GVSC35-1MN, GVSC42-1HN, GVAC25-1MN

4

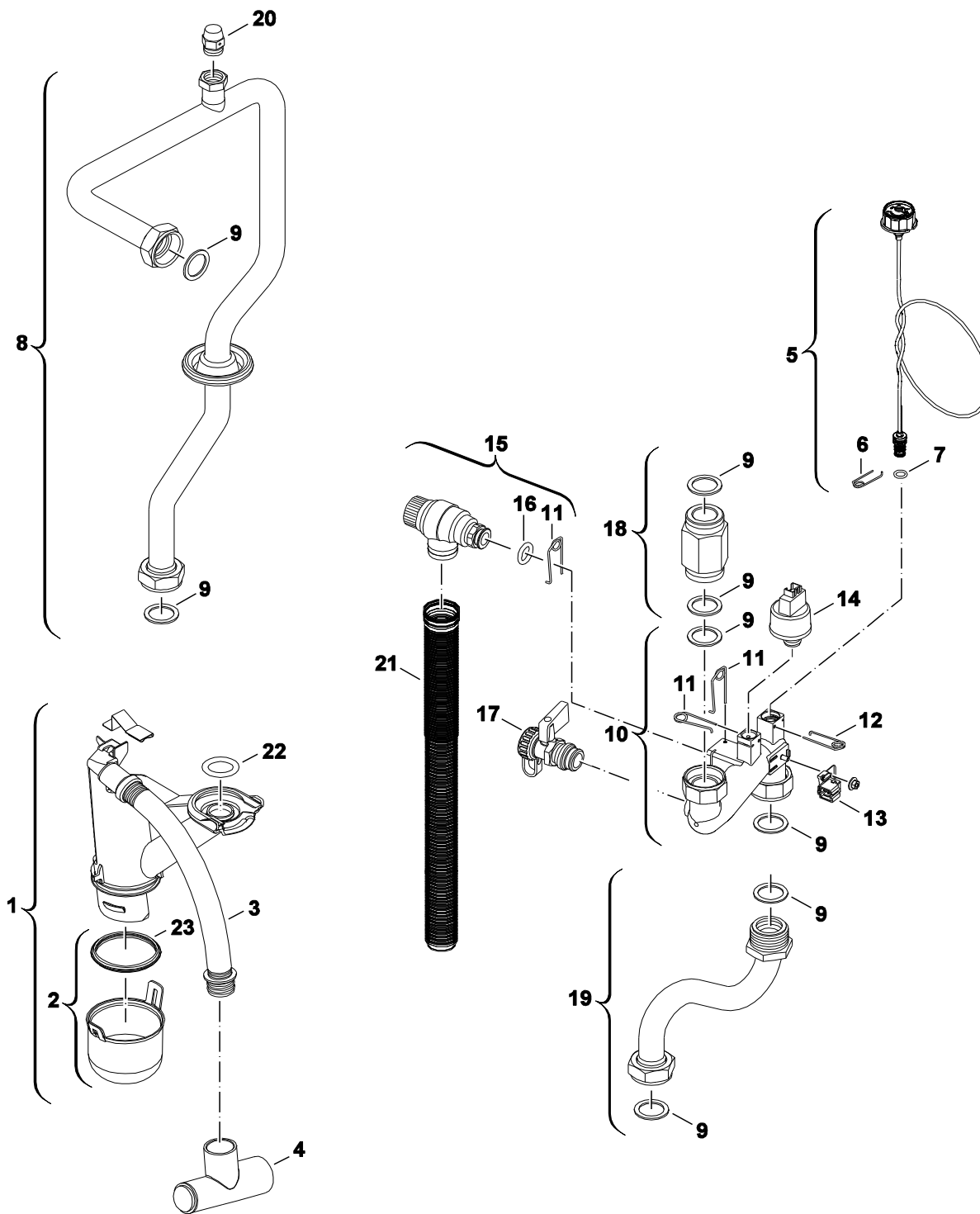
Bloc gaz
Gas valve
Gasarmatur
Cuerpo de gas
Gruppo gas
Gaz Armatürü



6720904640.ad.1

GVSC35-1MN, GVSC42-1HN, GVAC25-1MN

5 Tuyau
Pipes
Rohre
A Tubos
Tubo
Boru

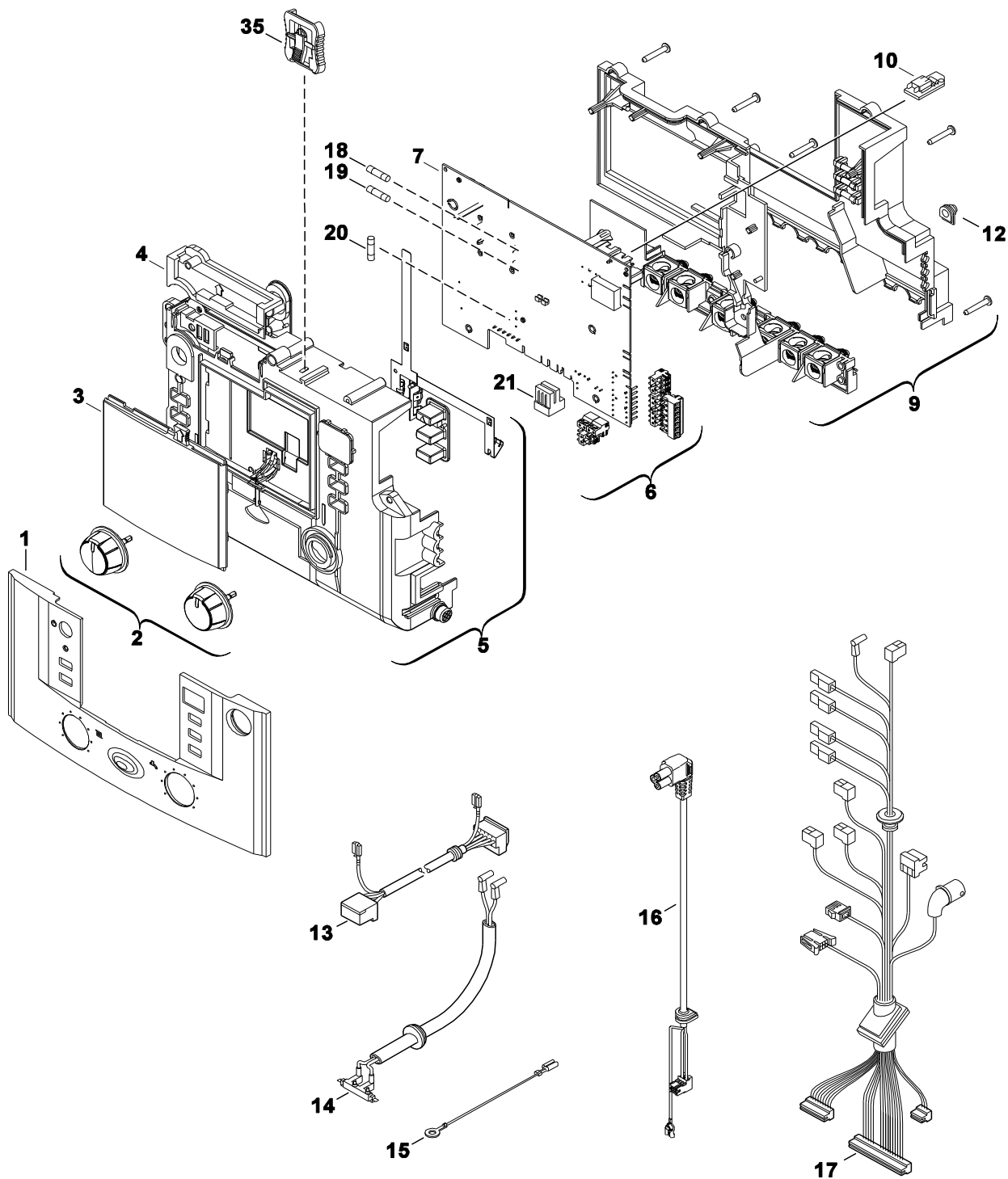


8738891702.aa.RO

GVSC35-1MN, GVSC42-1HN, GVAC25-1MN

5 Tubes
B Tubes
Rohre
Tubos
Raccordi
Borular

Pos	Dénomination Description Bezeichnung Descripción Descrizioni Acıklamalar	Numero de commande Ordering no. Bestell-Nr. Número el ordenar N° d'ordine Ordering no.	PG	GVSC42-1HN													Remarques Remarks Bemerkungen Observaciones Osservazioni Notlar		
1	Siphon	8 710 506 271 0	26	■															
2	Couvercle	8 710 506 273 0	14	■															
3	FLEXIBLE	8 710 703 178 0	16	■															
4	Evacuation des condensats	8 710 735 076 0	13	■															
5	Manometre	8 718 224 344 0	29	■															
6	Epingle D10 (x10)	8 716 771 167 0	12	■															
7	Joint torique 2.62x6.02 id epdm (10x)	8 716 140 810 0	15	■															
8	Tube départ	8 719 928 489 0	40	■															
9	Joint 1" (10x)	8 710 103 046 0	12	■															
10	Dispositif de retour	8 710 735 436 0	43	■															
11	Epingle D18 (10x)	8 716 771 169 0	15	■															
12	Epingle D10 (x10)	8 716 771 167 0	12	■															
13	Sonde de temperature	8 714 500 123 0	25	■															
14	Sonde de pression	8 719 928 490 0	32	■															
15	Soupape de sécurité	8 717 401 035 0	26	■															
16	Joint torique 13,87x3,53 (x10)	8 716 771 155 0	22	■															
17	Robinet de remplissage	8 738 505 955 0	22	■															
18	Entretoise	8 713 305 808 0	25	■															
19	Tube retour	8 710 735 458 0	32	■															
20	Purgeur 3/8"+clef	8 716 838 449 0	23	■															
21	Tuyau flexible	8 718 220 222 0	13	■															
22	Joint torique 26,34 x 5,33 (x5)	8 710 205 098 0	22	■															
23	Sachet de joints (10x)	8 710 103 154 0	25	■															
GVSC35-1MN, GVSC42-1HN, GVAC25-1MN													Tubes Tubes Rohre Tubos Raccordi Borular			5B			



6720904870.ab.1

GVSC35-1MN, GVSC42-1HN, GVAC25-1MN

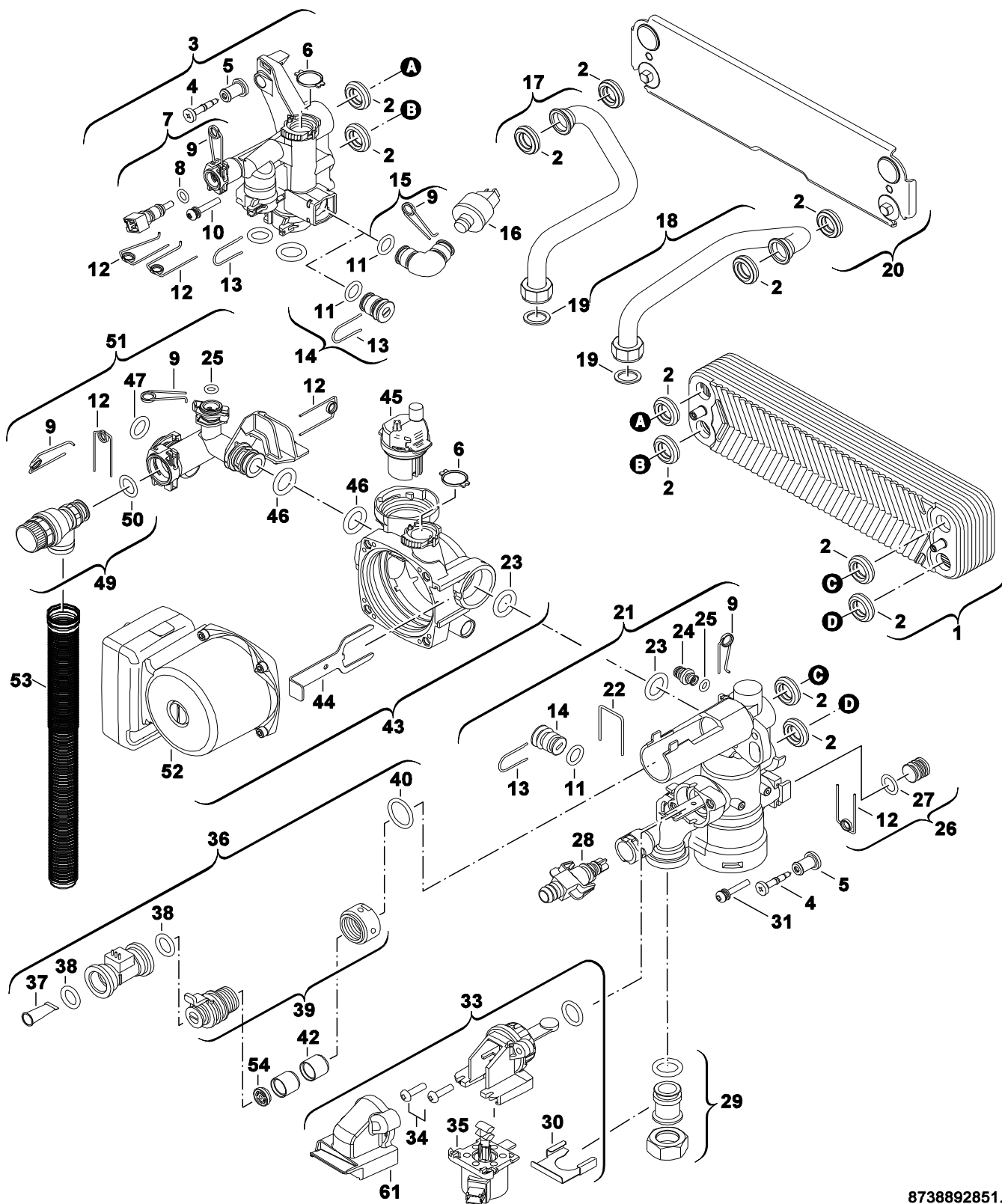
6

Tableau de commande
Control box
Schaltkasten
Caja de conexiones
Quadro comandi
Kumanda Unitesi

Liste des pièces de rechange
Spare parts list

Ersatzteilliste
Lista de repuestos

Lista parti di ricambio
Yedek Parça Listesi



8738892851.aa.R

GVSC35-1MN, GVSC42-1HN, GVAC25-1MN

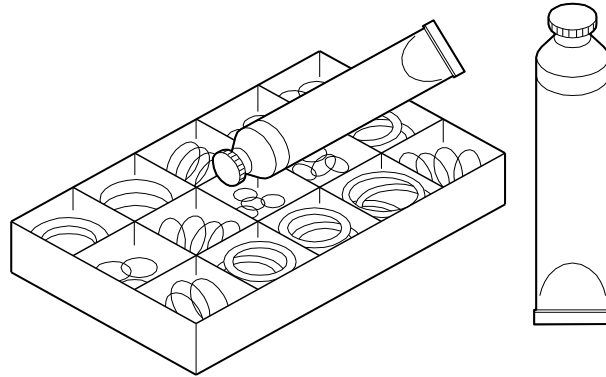
7

Corps hydraulique
Hydraulic block
Hydraulikblock
Bloque hidráulico
Blocco idraulico
Hidrolik Grubu

Liste des pièces de rechange
Spare parts list

Ersatzteilliste
Lista de repuestos

Lista parti di ricambio
Yedek Parça Listesi



6720904217.AA/G

GVSC35-1MN, GVSC42-1HN, GVAC25-1MN

8

Service/Installation
Service/Installation
Wartung/Installation
Servicio/Instalación
Servicio/Installazione
Servis/Montaj


Liste des traductions List of translations		Übersetzungsliste Lista de traducciones		Traduzione delle descrizioni Ceviri Listesi	
Pos	Description	Beschreibung	Descripción	Descrizione	Acıklamalar
1	Element of construction	Baugruppe	Grupo de construccion	Gruppo di costruzione	Yapi elemanlari
1	Front shell	Mantel	Carcasa	Mantello	Dis Gövde
2	Cover	Klappe	Tapa	Sportello	Klape
3	Screw M5X22 (10x)	Schraube M5X22 (10x)	Tornillo M5X22 (10x)	Vite M5X22 (10x)	Civata M5X22 (10x)
4	Trademark ELM	Logo ELM	la marca ELM	Trademark ELM	Trademark ELM
5	Expansion vessel	Ausdehnungsgefäß	Vaso de expansión	Vaso di espansione	Genlesme Tanký
6	Screw M5X12 (10x)	Schraube M5X12 (10x)	Tornillo M5X12 (10x)	Vite M5X12 (10x)	Civata M5X12 (10x)
7	Washer 18.6 X 13.5 X 1.5 (10x)	Dichtscheibe 1/2" (10x)	Junta 1/2" (10x)	Guarnizione 1/2" (10x)	Conta 1/2" (10x)
8	Washer	Dichtung	Junta	Guarnizione	RONDELA
9	Exhaust pipe union	Abgasstutzen	Acoplamiento salida gas	Terminale condotto	ADAPTÖR
10	Washer 80mm	Dichtung d: 80mm	Junta Ø80mm	Guarnizione Ø80mm	Baca Contasi (80 Lik)
11	Silencer	Schalldämpfer	Silencioso	Carcassa	BORU
12	Seal	Dichtring	Anillo junta	Guarnizione	CONTA
13	Throttle disc	Drosselblende	Disco de estrangulación	Disco strozzamento	KLIPS
14	Flue pipe seal	Dichtring	Anillo junta	Guarnizione	CONTA
16	Damper (2x)	Daempfer-Set (2x)	Amortiguador (2x)	Ammortizzatore (2x)	Damper (2x)
2	Element of construction	Baugruppe	Grupo de construccion	Gruppo di costruzione	Yapi elemanlari
1	Heat exchanger basic block	Wärmetauscher basic block	intercambiador de calor	Scambiatore di calore	Epanjör
2	Nut	Mutter	Tuerca	Dado	SOMUN
3	Set of washers	Dichtungssatz	Conjunto de juntas	Set di guarnizioni	RONDELA
4	Flue gas collector	Abgassammler	Colector salida de gases	Cappa fumi	KOLEKTÖR
5	Temperature limit sensor	Temperaturbegrenzer	Limitador de temperatura	Limitatore temperatura	TERMOSTOP
6	Fixing set	Befestigungssatz	Juego piezas de fijacion	Set di fissaggio	Baglanti Seti
7	Temperature sensor	Temperaturfühler	Sensor de temperatura	Sensore termometrico	Sicaklik Hissedici
8	Cover	Deckel	Tapa	Coperchio	ÖN PANEL
9	Sealing	Dichtung	Junta	Guarnizione	CONTA
10	Shield	Abschirmblech	Chapa frotal quemador	Lamierino	SAC
11	Clip (10x)	Scheibe (10x)	Arandela (10x)	Rondella (10x)	RONDELA
12	Set of electrodes	Elektrodensatz	Conjunto de electrodos	Set di elettrodi -	ELEKTROT
13	Inspection window	Schauglas	Mirilla de observación	Vetrino	Cam Panel
14	Washer (10)	Dichtung (10x)	Junta (10x)	Guarnizione (10x)	CONTA
15	Burner	Brenner	Quemador	Brucciato	BRÜLÖR
16	Burner sealing	Brennerdichtung	Junta de quemador	Guarnizione bruciato	CONTA
17	Cover	Deckel	Tapa	Coperchio nero	KAPAK
18	Fixing set	Befestigungssatz	Juego piezas de fijacion	Set di fissaggio	BADLANTI SETI
19	Washer	Dichtring	Anillo junta	Guarnizione	CONTA
20	Covering sheet	Befestigungsblech	Chapa de protección	Copertura	SAC
21	Fixing bolt	Befestigungssatz	Juego piezas de fijacion	Set di fissaggio	TUTUCU
22	Temperature limiter assy	Temperaturbegrenzer kpl	Limitador de temperatura	Limitatore temperatura	Sicaklik Sinirlyici
23	Washer	Dichtung	Junta	Guarnizione	Conta
4	Element of construction	Baugruppe	Grupo de construccion	Gruppo di costruzione	Yapi elemanlari
1	Centrifugal blower	Gebälse	Ventilador	Ventilatore	FAN MOTORU
2	Diaphragm valve	Membranventil	Válvula de diafragma	Valvola a membrana	CONTA
3	Air limiter	Luftbegrenzer	Limitador aire	Camera d'aria	DIYAFRAM
8	Sealing washer 23.9 X 17.2 X 1.5 (10x)	Dichtscheibe 3/4" (10x)	Junta 3/4" (10x)	Guarnizione 3/4" (10x)	Conta 3/4" (10x)
9	Washer 18,3x24,3 (10x)	Dichtung 18,3x24,3 (10x)	Junta 18,3x24,3 (10x)	Guarnizione 18,3x24,3 (10x)	RONDELA 18,3x24,3 (10x)
12	O-ring (10x)	O-Ring (10x)	Anillo tórico (10x)	Anello tenuta (10x)	HALKA
13	Gas pipe	Gasrohr	Tubo de gas	Tubo gas	BORU
14	Lead seal	Plombe (10x)	Plomo precinto (10x)	Piombino (10x)	DAMGA
15	Retaining spring 18mm (10x)	Haltefeder 18mm (10x)	Clip de fijación 18mm (10x)	Molla di tenuta 18mm (10x)	Yayli Klips 18mm (10x)
16	Washer	Dichtring	Anillo junta	Guarnizione	CONTA
17	Fan assembly	Gebälse	Ventilador cond. > 35kW	Ventilatore	FAN MOTORU
18	O-ring (10x)	O-Ring (10x)	Junta tórica (10x)	Anello tenuta (10x)	HALKA
19	Screw M4x6 Taptite ZC PL P/H	Schraube M4X6 (10x)	Tornillo M4X6 (10x)	Vite M4X6 (10x)	Civata M4X6 (10x)
23	Adapter	Adapter	Adaptador	Adattore	Adaptör
26	Gas pipe	Gasrohr	Tubo de gas	Tubo gas	Gaz Borusu
27	Gas supply pipe	Gaszuführungsrohr	Tubo de entrada de gas	Tubo gas	Gaz Giriş Borusu

Liste des traductions List of translations		Übersetzungsliste Lista de traducciones		Traduzione delle descrizioni Ceviri Listesi	
Pos	Description	Beschreibung	Descripción	Descrizione	Aciklamalar
28	Pressure balance tube	Luftverbundrohr	Tubo	Tubo	Boru
29	Locking screw	Verschlusssschraube	Tornilla de cierre	Vite di chiusura	Kapama vidasi
30	Gas valve SIT 848	Gasarmatur SIT 848	Cuerpo de gas SIT 848	Gruppo gas SIT 848	Gaz Armatürü SIT 848
5A	Element of construction	Baugruppe	Grupo de construccion	Gruppo di costruzione	Yapi elemanlari
1	Siphon	Syphon	Sifón	Sifone	SIFON ALETİ
2	Cover	Deckel	Tapa	Coperchio nero	KAPAMA PARÇASI
3	Hose	Schlauch	Tubo flexible	Tubo flessibile	HORTUM
4	Condensation drainage	Kondensatablauf	Descarga de condensados	Condense uscita	HORTUM-DRENAJ
5	Pipe	Rohr	Tubo	Tubo	BORU
6	Retaining spring 10mm (10x)	Haltefeder 10mm (10x)	Clip de fijación 10mm (10x)	Molla 10mm (10x)	Yayli Klips 10mm (10x)
7	Washer 18.6 X 13.5 X 1.5 (10x)	Dichtscheibe 1/2" (10x)	Junta 1/2" (10x)	Guarnizione 1/2" (10x)	Conta 1/2" (10x)
8	O-ring 12.5x3 WRAS / KTW (10x)	O-Ring 12.5x3 WRAS / KTW (10x)	Anillo tórico 12.5x3 WRAS / KTW (10x)	Anello tenuta 12.5x3 WRAS / KTW (10x)	HALKA
9	Washer 18,5x24,3 (10x)	Dichtung 18,5x24,3 (10x)	Junta 18,5x24,3 (10x)	Guarnizione 18,5x24,3 (10x)	CONTA 18,5x24,3 (10x)
10	Flow pipe	Vorlaufrohr	Tubo de salida	Tubo di mandata	BORU-DOLDURMA
11	Washer 1" (10x)	Dichtscheibe 1" (10x)	Junta 1" (10x)	Guarnizione 1" (10x)	CONTA
12	Return pipe	Rücklaufrohr	Tubo de retorno	Tubo di ritorno	Boru
13	Clip (10x) 18	Klammer (10x) 18	Grapa (10x) 18	Graffa (10x) 18	Klips (10x) 18
14	O-ring 17x4 (10x)	O-Ring 17x4 (10x)	Anillo tórico 17x4 (10x)	Anello tenuta 17x4 (10x)	Conta (10x)
15	Connecting pipe cold	Verbindungsrohr kalt	Tubo agua fria	Raccordo freddo	Baglanti Borusu soguk
16	SAFETY CLIP SUPPLY SENSOR	Klammer	Abrazadera	Graffa	Kelepçe
17	O-ring 13,87x3,53 (10x)	O-Ring 13,87x3,53 (10x)	Anillo tórico 13,87x3,53 (10x)	Anello tenuta 13,87x3,53 (10x)	Conta 13,87x3,53 (10x)
18	DHW pipe assembly	Verbindungsrohr warm	Tubo de agua caliente	Raccordo caldo	Baglanti Borusu sicak
19	Retaining spring 18mm (10x)	Haltefeder 18mm (10x)	Clip de fijación 18mm (10x)	Molla di tenuta 18mm (10x)	Yayli Klips 18mm (10x)
20	CH flow pipe assembly	Rohr	Tubo	Tubo	Boru
21	Sealing washer 23.9 X 17.2 X 1.5 (10x)	Dichtscheibe 3/4" (10x)	Junta 3/4" (10x)	Guarnizione 3/4" (10x)	Conta 3/4" (10x)
22	Pressure gauge	Manometer	Manómetro	Manometro	MANOMETRE
23	O-ring 2.62 x 6.02 ID EPDM (10x)	O-Ring 2,62x6,02 ID EPDM (10x)	Anillo tórico 2.62x6.02 ID EPDM (10x)	Anello di tenuta 2.62x6.02 ID EPDM (10x)	O-Ring 2.62x6.02 ID EPDM (10x)
24	O-ring 26,34 x 5,33 (5X)	O-Ring 26,34 x 5,33 (5X)	Anillo tórico 26,34 x 5,33 (5X)	Anello tenuta 26,34 x 5,33 (5X)	HALKA
25	Washer set	Dichtungssatz (10x)	Conjunto de juntas (10x)	Set di guarnizioni (10x)	CONTA
27	Temperature sensor	Temperaturfühler	Sensor de temperatura	Sensore termometrico	Sicaklik Hissedici
5B	Element of construction	Baugruppe	Grupo de construccion	Gruppo di costruzione	Yapi elemanlari
1	Siphon	Syphon	Sifón	Sifone	SIFON ALETİ
2	Cover	Deckel	Tapa	Coperchio nero	KAPAMA PARÇASI
3	Hose	Schlauch	Tubo flexible	Tubo flessibile	HORTUM
4	Condensation drainage	Kondensatablauf	Descarga de condensados	Condense uscita	HORTUM-DRENAJ
5	Pressure Gauge	Manometer	Manómetro	Manometro	Manometre
6	Retaining spring 10mm (10x)	Haltefeder 10mm (10x)	Clip de fijación 10mm (10x)	Molla 10mm (10x)	Yayli Klips 10mm (10x)
7	O-ring 2.62 x 6.02 ID EPDM (10x)	O-Ring 2,62x6,02 ID EPDM (10x)	Anillo tórico 2.62x6.02 ID EPDM (10x)	Anello di tenuta 2.62x6.02 ID EPDM (10x)	O-Ring 2.62x6.02 ID EPDM (10x)
8	Flow pipe	Vorlaufrohr	Tubo de salida	Tubo di mandata	Gidis Borusu
9	Washer 1" (10x)	Dichtscheibe 1" (10x)	Junta 1" (10x)	Guarnizione 1" (10x)	CONTA
10	Return unit	Rohr Rücklaufeinheit	Instalación retorno	Unità di ritorno	BORU
11	Retaining spring 18mm (10x)	Haltefeder 18mm (10x)	Clip de fijación 18mm (10x)	Molla di tenuta 18mm (10x)	Yayli Klips 18mm (10x)
12	Retaining spring 10mm (10x)	Haltefeder 10mm (10x)	Clip de fijación 10mm (10x)	Molla 10mm (10x)	Yayli Klips 10mm (10x)
13	Temperature sensor	Temperaturfühler	Sensor de temperatura	Sensore termometrico	SENSÖR
14	Pressure sensor	Druckfühler	Sonda de presión	Sensore di pressione	GB032 BASINÇ SENSÖRÜ
15	Safety relief valve	Sicherheitsventil	Válvula de sobrepresión	Valvola sicurezza	VENTİL-EMNİYET
16	O-ring 13,87x3,53 (10x)	O-Ring 13,87x3,53 (10x)	Anillo tórico 13,87x3,53 (10x)	Anello tenuta 13,87x3,53 (10x)	Conta 13,87x3,53 (10x)
17	Filling valve	Füllventil	Valvola	Valvola	Boru-Doldurma
18	Intermediate fitting	Zwischenstück	Pieza intermedia	Flussostato	Ara Parça
19	Return pipe	Rücklaufrohr	Tubo de retorno	Tubo di ritorno	Dönüs Borusu
20	Air vent valve	Entlüftungsventil	Válvula de purga de aire	Valvola di sfiato	Hava Alma Ventili
21	Corrugated pipe	Wellrohr	Tubo ondulado	Tubo ondulado	BORU
22	O-ring 26,34 x 5,33 (5X)	O-Ring 26,34 x 5,33 (5X)	Anillo tórico 26,34 x 5,33 (5X)	Anello tenuta 26,34 x 5,33 (5X)	HALKA
23	Washer set	Dichtungssatz (10x)	Conjunto de juntas (10x)	Set di guarnizioni (10x)	CONTA
6	Element of construction	Baugruppe	Grupo de construccion	Gruppo di costruzione	Yapi elemanlari
1	Cover	Klappe	Tapa	Sportello	PANEL
1	Shield	Blende	Embellecedor cuadro de mandos	Mascherina	Panel

Liste des traductions List of translations		Übersetzungsliste Lista de traducciones		Traduzione delle descrizioni Ceviri Listesi	
Pos	Description	Beschreibung	Descripción	Descrizione	Acıklamalar
2	Rotary handle	Drehknopf	Botón rotativo	Manopola	Düğme
3	Cover	Blende	Chapa cuadro	Mascherina	KAPAMA PARÇASI
4	Cover	Deckel	Tapa	Coperchio nero	KAPAK
5	Upper housing	Oberteil	Tapa	Scheda Elettronica	Üst Parça
6	Set of connectors	Steckerset	Conjunto de aneccion	Morsetto	Soket Seti
7	Printed Circuit	Leiterplatte	placa electrónica	Scheda elettronica	Elektronik Kart
9	Backpanel	Rückwand	Respaldo	Schienale	
10	Code plug 1205 (21,23)	Kodierstecker 1205 (21,23)	Conector codificador 1205 (21,23)	Spina codifica 1205 (21,23)	TAPA 1205 (21,23)
10	Code plug 1211 (31)	Kodierstecker 1211 (31)	Conector codificador 1211 (31)	Spina codifica 1211 (31)	Kod Anahtarý 1211 (31)
10	Code_Plug 2160 (21, 23)	Kodierstecker 2160 (21, 23)	Conector codificador 2160 (21,23)	Spina codifica 2160 (21,23)	TAPA 2160 (21,23)
10	Code_Plug 2161 (31)	Kodierstecker 2161 (31)	Conector codificador 2161 (31)	Spina codifica 2161 (31)	TAPA 2161 (31)
10	Code_Plug 2162 (21,23)	Kodierstecker 2162 (21,23)	Conector codificador 2162 (21,23)	Spina codifica 2162 (21,23)	TAPA 2162 (21,23)
10	Code_Plug 2163 (31)	Kodierstecker 2163 (31)	Conector codificador 2163 (31)	Spina codifica 2163 (31)	TAPA 2163 (31)
12	Grommet (10x)	Stopfen (10x)	Tapon (10x)	Coperchietto (10x)	Halka (10x)
13	Centrifugal blower cables	Kabel	cable del ventilador	Cavo del ventilatore	Kablo Demeti
14	Ignition Harness	Zündkabel	Conductor de alta tensión	Cavetto accensione	Atesleme Kablosu
15	Ground cable	Edungskabel	Cable tierra	Cablaggio	KABLO GRUBU
16	Pump cable	Pumpenkabel	Cable de bomba	Cablaggio pompa	KABLO GRUBU
17	Cable	Kabel	Cable	Cavo	Kablo
18	Fusing element T1,6A (10x)	Sicherung T1,6A (10x)	Fusible T1,6A (10x)	Fusibile T1,6A (10x)	Sigorta T1,6A (10x)
19	Fusing element T0,5A (10x)	Sicherung T0,5A (10x)	Fusible T0,5A (10x)	Fusibile T0,5A (10x)	Sigorta T0,5A (10x)
20	Fusing element T2,5A (10x)	Sicherung T2,5A (10x)	Fusible T2,5A (10x)	Fusibile T2,5A (10x)	Sigorta T2,5A (10x)
21	Plug	Stecker	Aneccion	Spina	SOKET
35	Clip	Clip	Clip	Clip	Clip
	Gas conversion kit GVSC 35-1MN 31>21,23	Gasart-Umbausatz GVSC 35-1MN 31>21,23			
	Gas conversion kit GVSC 35-1MN 21,23>31	Gasart-Umbausatz GVSC 35-1MN 21,23>31			
	Gas conversion kit GVAC 25-1MN 31>21,23	Gasart-Umbausatz GVAC 25-1MN 31>21,23			
	Gas conversion kit GVAC 25-1MN 21,23>31	Gasart-Umbausatz GVAC 25-1MN 21,23>31			
	Gas conversion kit 21,23>31	Gasartumbau-Set 21,23>31	Kit de conversión de gas 21,23>31	Kit conversione gas 21,23>31	Gaz dönüsüm seti 21,23>31
	Gas conversion kit 31>21,23	Gasartumbau-Set 31>21,23	Kit de conversión de gas 31>21,23	Kit conversione gas 31>21,23	Gaz dönüsüm seti 31>21,23
7	Element of construction	Baugruppe	Grupo de construccion	Gruppo di costruzione	Yapi elemanlari
1	Heat exchanger 20 plates	Wärmetauscher	Intercambiador de calor	Scambiatore di calore	Epanjör Plakalý
2	Seal 15mm	Dichtung Sek WÜ 15mm	Junta de goma Sek WÜ 15mm	Gomma di tenuta Sek WÜ 15mm	CONTA 15mm
3	SUPPLY MANIFOLD COMPLETE	Vorlaufeinheit	Instalación salida	Raccordo mandata	AKIB ANAHTARI
4	SCREW M5X32	Schraube M5x32	Tornillo M5x32	Vite M5x32	Civata M5x32
5	RUBBER BUSHING	Gummitülle	Tope de goma	Guarnizione	BADLANTI PARÇASI
6	Washer 18,5x24,3 (10x)	Dichtung 18,5x24,3 (10x)	Junta 18,5x24,3 (10x)	Guarnizione 18,5x24,3 (10x)	CONTA 18,5x24,3 (10x)
7	DHW TEMPERATURE SENSOR	Temperaturfühler	Sensor de temperatura	Sensore termometrico	SENSÖR
8	O-ring 7,75x2,1 (10x)	O-Ring 7,75x2,1 (10x)	Anillo tórico 7,75x2,1 (10x)	Anello tenuta 7,75x2,1 (10x)	HALKA
9	Retaining spring 10mm (10x)	Haltefeder 10mm (10x)	Clip de fijación 10mm (10x)	Molla 10mm (10x)	Yayli Klips 10mm (10x)
10	Screw & washer assembly M5x30	Schraube M5x30 mit Scheibe	Juego piezas de fijacion M5x30	Set di fissaggio M5x30	Baglantl Setl M5x30
11	O-ring 12.5x3 WRAS / KTW (10x)	O-Ring 12.5x3 WRAS / KTW (10x)	Anillo tórico 12.5x3 WRAS / KTW (10x)	Anello tenuta 12.5x3 WRAS / KTW (10x)	HALKA
12	Retaining spring 18mm (10x)	Haltefeder 18mm (10x)	Clip de fijación 18mm (10x)	Molla di tenuta 18mm (10x)	Yayli Klips 18mm (10x)
13	Safety Clip 13mm (1x)	Haltefeder 13mm (1x)	Grapa 13mm (1x)	Graffa 13mm (1x)	Segman 13mm (1x)
14	Plug	Stopfen	Tapón	Coperchietto	SEGMAN
15	Adapter	Adapter	Adaptador	Adattore	ADAPTÖR
16	Pressure sensor	Druckfühler	Sonda de presión	Sensore di pressione	GB032 BASINÇ SENSÖRÜ
17	Flow pipe	Vorlaufrohr	Tubo de salida	Tubo di mandata	Gidis Borusu
18	Return pipe	Rücklaufrohr	Tubo de retrono	Tubo di ritorno	Dönüs Borusu
19	Washer 18.6 X 13.5 X 1.5 (10x)	Dichtscheibe 1/2" (10x)	Junta 1/2" (10x)	Guarnizione 1/2" (10x)	Conta 1/2" (10x)
20	Connection plate	Halteblech	Placa de unión	Lamierino	Konsol
21	Return unit	Rücklaufeinheit	Instalación retorno	Unità di ritorno	Giris tertibati
22	SAFETY CLIP SUPPLY SENSOR	Klammer	Abrazadera	Graffa	Kelepçe
23	O-ring 23x4 (x10)	O-Ring 23x4 (10x)	Anillo tórico 23x4 (10x)	Anello tenuta 23x4 (10x)	HALKA 23x4 (10x)
24	Pressure relief valve DHW	Sicherheitsventil	Válvula de sobrepresión	Valvola sicurezza	Ventil
25	O-ring 2.62 x 6.02 ID EPDM (10x)	O-Ring 2,62x6,02 ID EPDM (10x)	Anillo tórico 2.62x6.02 ID EPDM (10x)	Anello di tenuta 2.62x6.02 ID EPDM (10x)	O-Ring 2.62x6.02 ID EPDM (10x)
26	Plug	Stopfen	Tapón	Coperchietto	REKOR

e.i.m. leblanc - siège social et usine :
124, 126 rue de Stalingrad - F-93711 Drancy Cedex

Une équipe technique de spécialistes répond
en direct à toutes vos questions:
du lundi au vendredi de 9 h à 17 h 30

 **0 820 00 4000**

0,119 € TTC / MIN

 **01 43 11 73 20**

du lundi au vendredi de 8 h à 17 h 30.

www.elmleblanc.fr



La passion du service et du confort

e.l.m. leblanc et son logo sont des marques déposées de Robert Bosch GmbH Stuttgart, Allemagne.